

112年校長課程與教學領導培力雙語教育領導

校長推動雙語教育 實務分享-國小篇



基隆市立正濱國民小學

Keelung Municipal Zhengbin Elementary School

校長推動雙語教育 需求、困境與策略

Needs, Dilemma , Strategies for Bilingual Education





從推動雙語學校的需求思考開始

Needs for Running a Bilingual School

1+1=?





推動雙語學校的共識 與發展共同語言

Consensus With Common Language

1+1=?





**營造建立共識氛圍
重新形塑
雙語學校下的
學校願景、課程願景
教師圖像、學生圖像**

1+1=?

因應學校總體課程的改變

召開全校的共識討論會

學校願景：
涵養國際視野、
打造一所多元發展、
激發自信的雙語學習樂園

創新、主動、快樂、健康



上學期因應學校環境改變學生圖像的討論結果

國際視野7(Vision)
(海洋素養1、地球的好朋友1)

雙語表達14(E)

解決問題2

正向思考9 Positive
(負責1、尊重1、包容3、
快樂1、熱情活潑3、)

多元學習2

創新挑戰4

自信溝通11

創新(創新挑戰)、主動(解決問題、多元學習、自信溝通)、快樂(快樂熱情活潑)、健康(正向思考、多元發展)

上學期期初時教師圖像的討論結果

擁有共學、自學精神6

雙語表達8

引導協助鼓勵支持7

協助學校環境營造2

視野較廣1

國際觀5

支持創新挑戰及多元學習



學校願景

涵養國際視野、鼓勵多元發展、
打造一所激發自信發展的**雙語學習樂園**。

課程願景

國際視野、自信表達、創新挑戰、正向思考

學生圖像

能創新

接受挑戰、解決問題

能主動

自信溝通、多元學習

能思考

正向、尊重、包容

能永續

國際視野、海洋素養



教師圖像

能創新

創新挑戰、多元學習

能支持

引導協助鼓勵學生

能宏觀

國際觀、多角觀點

能共學

擁有自學、共學精神

Teachers

能協助

協助學校發展改善





發展針對雙語學校的想像 雙語學校能...

Learning in Bilingual School....

1+1=?



提供更多的英語沉浸時間
More Time to immerse themselves
in English.



提供應用英語的真實情境(類真實情境)
Authentic Context to use English



英語成為溝通的真實工具

English becomes a real tool for communication





確認學校擁有的推動資源

盤點英語、雙語及一般師資

English、Bilingual and All Teachers



1+1=?



知己知彼、沉浸動力
差異性英文能力、差異性支持系統

外籍教師
Valerie

英語專長

王佩蘭

張雅惠(英)

戴郁文(英)

*黃裕琇(英)

雙語專長

*朱淑利(級)

*游舒帆(彈)

*謝季珉(生)

*謝文靜(體)

級任老師

沒有壓力可配合
感覺壓力可配合
覺得很有壓力

科任行政

沒有壓力可配合
感覺壓力可配合
覺得很有壓力

從點到線到面



**提供與發展
思考差異性的支持系統**
Differentiative Support System



1+1=?



知己知彼、沉浸動力
差異性英文能力、差異性支持系統

成為學校推動雙語的資源與教學的支持系統

外籍教師
Valerie

英語專長

王佩蘭

張雅惠(英)

戴郁文(英)

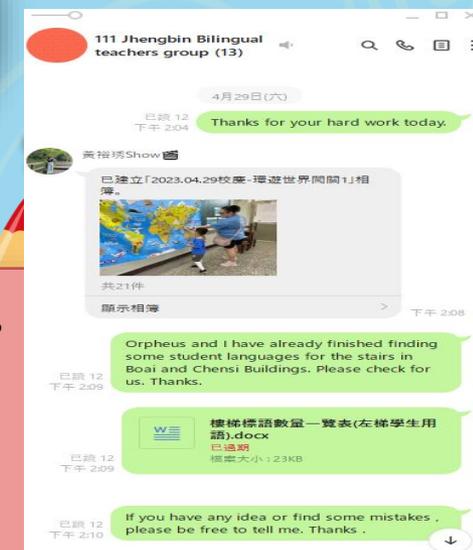
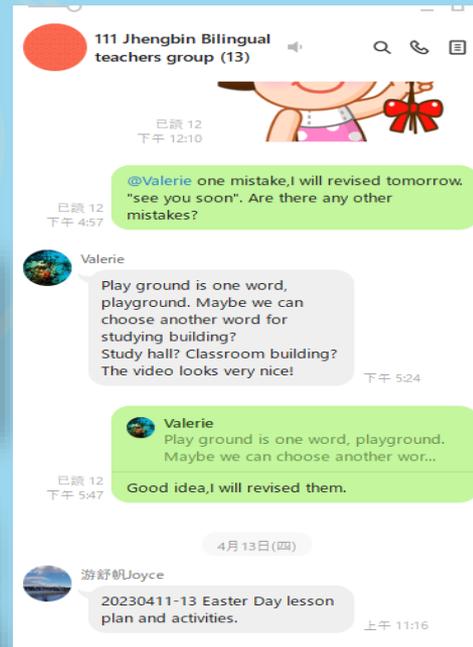
*黃裕琇(英)

支持全英溝通的環境、讓英文成為日常溝通的工具、養成習慣。

成為支持學校雙語推動的關鍵人物

協助發展各類學校語言鷹架推動的群組

在英語文課程推動全英語授課，培養學生課室英語的重要來源



鼓勵英語文教師務必英語課英語教

讓學生在英語領域可以大量沉浸英語學習環境

外籍教師
Valerie

英語專長

王佩蘭

張雅惠(英)

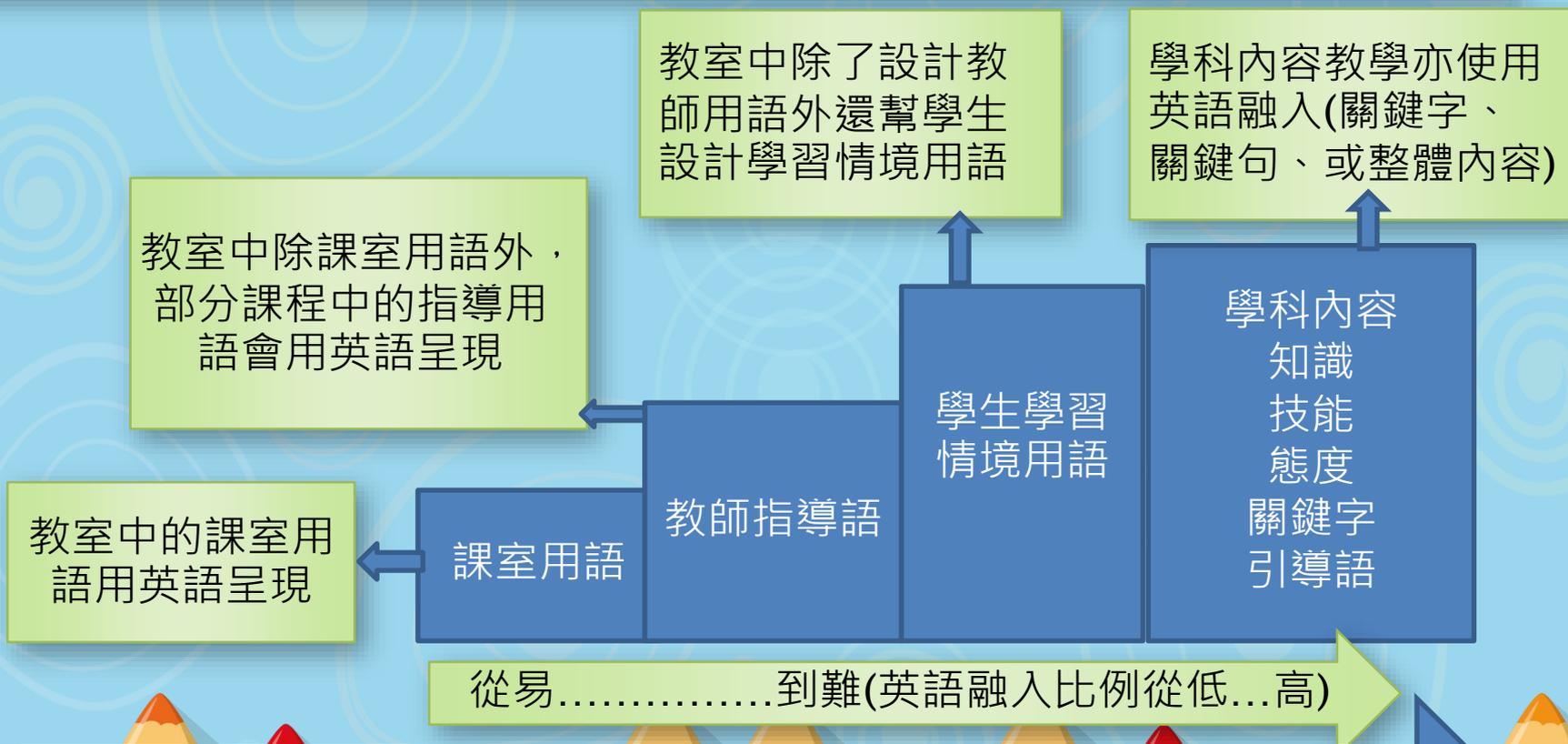
戴郁文(英)

*黃裕琇(英)

提供英語教師共備的支持：
簡克、共備鐘點費、嘉獎等

差異性英文能力、差異性支持系統

因應教師與學生英語能力產生不同雙語教學的教室風景



陪伴雙語教師進行課室用語、學科單元指導語、學生學習情境用語的開發

雙語專長

- *朱淑利(級)
- *游舒帆(彈)
- *謝季珉(生)
- *謝文靜(體)

課室用語
發展

教師指導語
發展

學生學習
情境用語
發展

學科內容
知識
技能
態度
關鍵字
引導語
發展

從易.....到難(英語融入比例從低...高)

依據教師英語能力、英語融入比例從低...高

英語文專長教師及外師成為支持的資源系統
課程共備+課室用語(延伸使用)

正濱雙語學校歡迎您

學校特色簡介

學區&新生入學 School District & Enrollment

雙語學校經營Bilingual School

雙語學校理念Bilingual School Vision

學校環境營造Bilingual School Environment

雙語學生活動Bilingual School Students Activities

雙語課程規劃Bilingual School Curriculum

雙語教師專業Bilingual Teacher Professional Resources

英語融入校訂課程School Based Curriculum(English)

雙語課程設計參考資料

學校特色與專業發展

教師專業發展暨公開授課 Professional Development

閱讀課程Readubg Curriculum

雙語課程規劃Bilingual School Curriculum

第二學期

一年級體育 裕琇、勳建(1年級)

Classroom English for PE Class

二年級體育 文靜(2年級)

Classroom English for PE Class

體育領域(引用自英語資源中心資料)

班級經營學生學習策略用語 做操用語及參考影片

第二單元 跑跳好樂活 英語融入語言設計

參考指導影片 How to jump? Run, Jump, Throw

第三單元

一年級生活 郁文1(101、102)、季珉3 (101、102、103)、文靜1(103)

二年級生活 季珉3 (201、202、203)

第二單元 奇妙的種子 電子書

活動一: 種子的秘密 Act 1 Where are seeds?

教案

教材投影片 Good manner for observation Five senses song(hard one easy one)
Five Senses Mat Observe in Science

活動二: 發芽長大了 Sprouted and Grow up

教案

教材投影片 Discuss and Do a plan? How to plant a seed? How to record and share?
Act it out. Grow the Seasons

陪伴雙語老師進行課程設計

(生活)教育部試辦學校參考案例 (雙語生活教案)

雙語生活教案1上(下載自國北教大英語融入領域計畫網站)

雙語生活教案 2上(下載自國北教大英語融入領域計畫網站)

雙語生活教學設計及執行檢核表

跨語言(translanguaging) 1 轉場語(transitional language)

vocabularies and sentences patterns for different subjects

英語融入領域計畫提供資料

生活領域(Life Curriculum)

視覺 (Visual Art) 音樂(Music) 表演藝術 (Performance Art)

健康 (Health Education)

體育 (PE)

綜合活動 (Intergrated Activities)

自然科學 (Nature Science)

科技 (Technology)

國北教大各領域
相關關鍵字參考資料

在網站中規劃提供雙語老師的雙語教學相關資料

英語師生競賽參考資料

國中小全英語教學教案設計徵選

國小朗讀篇目(參考)

一獅盃比賽計畫

英語資源中心年度計畫

111學年度推動計畫

縣市自聘外師計畫

Elta教學助理計畫

FET外籍教師計畫

英語教學精進/全英語授課專區

全英授課(國中小課室英語)

英語素養導向教學(研習)

英語評量設計與實施(研習)

Cool English(國中小高)

SABASA標準本位網站

ICRT網站

國教署部分領域雙語教學資源

教育部國教署雙語教學影片 [連結網站](#)

以下為分領域網站連結

國中領域 [童軍\(斗六國中\)](#) [童軍\(瑞芳國中\)](#) [童軍\(大園國中\)](#) [童軍\(天母國中\)](#)

[體育\(基隆成功國中\)](#) [體育\(新港國中\)](#)

[藝術\(大直高中國中部\)](#) [藝術\(惠文高中國中部\)](#)

[藝術\(宜昌國中音樂\)](#)

[綜合\(大園國中\)](#)

國小領域 [健體\(長安國小\)](#) [體育\(銘傳國小\)](#) [體育\(二林國小\)](#) [體育\(新埔國小\)](#)

[綜合\(東興國小\)](#) [綜合\(成功國小\)](#) [綜合\(宣信國小\)](#) [綜合\(卓環國小\)](#) [綜合\(蔡文國小\)](#) [綜合\(勝利國小\)](#)

[健康\(四結國小\)](#) [健康\(南勢國小\)](#) [健康\(慈大附小\)](#) [健康\(新生國小\)](#)

[生活\(屏東信義國小\)](#) [生活\(宜蘭中興國小\)](#) [生活\(高雄王公國小\)](#)

[藝術\(台南西門國小視覺\)](#) [藝術\(大佳國小視覺\)](#) [藝術\(重慶國小視覺\)](#) [藝術\(新路國小視覺\)](#)

[藝術\(文化國小視覺\)](#) [藝術\(雲林國小視覺\)](#) [藝術\(中正國小視覺\)](#) [藝術\(慈濟附小視覺\)](#)

[藝術\(彰化線西國小音樂\)](#) [藝術\(台中光復國小音樂\)](#) [藝術\(東華附小音樂\)](#) [藝術\(黎明國小音樂\)](#)

[藝術\(北教大實小音樂\)](#) [藝術\(大元國小音樂\)](#) [藝術\(龍安國小音樂\)](#) [藝術\(安瀾國小音樂\)](#)

[藝術\(篤行國小表演\)](#)

[自然\(四結國小\)](#) [自然\(嘉大附小\)](#) [自然\(竹科附小\)](#)

在網站中規劃提供雙語老師的雙語教學相關資料

正濱雙語學校歡迎您

學校特色簡介

學區&新生入學 School District & Enrollment

雙語學校經營Bilingual School

雙語學校理念Bilingual School Vision

學校環境營造Bilingual School Environment

雙語學生活動Bilingual School Students Activities

雙語課程規劃Bilingual School Curriculum

雙語教師專業Bilingual Teacher Professional Resources

英語融入校訂課程School Based Curriculum(English)

雙語課程設計參考資料

學校特色與專業發展

教師專業發展暨公開授課 Professional Development

閱讀課程Readubg Curriculum

📌 英語融入校訂課程School Based Curriculum(English)

英語融入校訂課程

課程主題/Curriculum Topic: From Ocean to Land - Be a sustainable Person

執行教師/Teachers: 戴郁文(Orpheus)、張雅惠(Joy)、Valerie: 課程設計協同: 王佩蘭(Athena)

課程設計理念/ Curriculum Design Concept

校訂課程SDGs架構/ SDGs Framework on School-based Curriculum

From Ocean to Land - Be a sustainable Person主題課程地圖/ Curriculum Map

第二學期/ Second Semester 112.03.22 (彈性課程以討論1、5年級課程為主)

1、**跨域思考**與學科知識內容/Interdisciplinary Thinking and Subject Content

-- 本學習歷程有包含哪些領域的學習表現或學習內容(查領綱確認，至少要2個領域)
-- 哪些學科或議題內容或學習重點(本課程核心思想為SDG內容意涵蓋)，可為知識、技能及態度。

--- 連結授課投影片或參考資料連結

2、**探究學習歷程思考**/ Inquiry Learning Design Thinking

--- 探究歷程由學生學習歷程判斷:

提供自己觀察、蒐集資料、分析資料的機會(教導學習策略)。

提供合作討論、分析結論的機會。

提供分享、反思、調整的機會。

提供反思、再運用實踐的機會。

3、**跨域學習活動設計與英語融入架構**/interdisciplinary learning activities and English

英語融入彈性課程設計資料(外師)

知己知彼、沉浸動力
差異性英文能力、差異性支持系統

從易.....到難(英語融入比例從低...高)

級任老師

沒有壓力可配合
感覺壓力可配合

覺得很有壓力

可運用優等學生的力量協助

運用簡單
課室英語

在不同情境
中運用課室
英語

願意在自
己的課程
中運用課
室英語

高度在自
己的班級
經營及課
程中運用
英語融入
教學

運用
學校發展
課室用語

運用
學校發展
情境用語

教師能力足以自行
以英語融入

支持系統(學校發展)

英語教師、全校共備

標題 Classroom Daily Routine (Part 1)

第一部分

Home Room Teachers' Time

到學校打招呼 and 早自習

老師

- 1、 Good morning.
- 2、 Hello, everyone.
- 3、 How are you today?
- 4、 What's your name?
- 5、 You are late.
- 6、 Put your bag on the shelf.
- 7、 Give me your homework.
- 8、 Please give me your contact/communication book.
- 9、 Do you eat the breakfast?
- 10、 Are you happy today?
- 11、 Clean your desk.
- 12、 Go cleaning.
- 13、 Put the trash bag.
- 14、 Open the windows.
- 15、 Put your bag on the shelf.
- 16、 Correct your homework.
- 17、 Wash your hands.
- 18、 Put your things away.
- 19、 Give me your return slip.

學生

- 1、 Good morning 老師好
- 2、 Hello, everyone.
- 3、 I'm fine. Good. Not so good. I don't feel well.
- 4、 I'm here.
- 5、 Please help me

雙語教師專業 Bilingual Teacher Professional Resources

Topic 1 (111/12/07):

Classroom English and Daily Routines Design 投影片

Daily Routine List PDF

Speaker: Athena Wang (Principal) 研習照片

Task : Arrange Daily Routine Language for Class.

資料放在學校網站

以共備研習的方式
帶領全校教師共同發展
課堂用語
及
情境用語



第五部分

午餐時間

老師

- 1、 It's lunch time.
- 2、 Time for lunch.
- 3、 Wash your hands first.
- 4、 Eat your food.
- 5、 Finish your food.
- 6、 Hurry up.
- 7、 Don't talk with your mouth full.
- 8、 What do you want?
- 9、 Drink your milk.
- 10、 Eat your vegetables.
- 11、 Does it taste good?
- 12、 Yummy?
- 13、 Do you like it.
- 14、 This is good for you.
- 15、 This will keep you healthy and strong.
- 16、 This will help you grow up.
- 17、 You should eat more.
- 18、 Have you finished?
- 19、 Do you want some more?
- 20、 Would you like more rice/meat/vegetables/fruit?
- 21、 Go brush your teeth
- 22、 Pick it up.
- 23、 Throw it away.

學生

- 1、 Time for lunch. I wash my hands.
- 2、 I want rice/meat/vegetables/milk.
- 3、 I am full.
- 4、 I like to eat rice/meat/vegetables.
- 5、 I like to drink milk.

知己知彼、沉浸動力
差異性英文能力、差異性支持系統

科任行政

沒有壓力可配合
感覺壓力可配合
覺得很有壓力

英語小尖兵團隊
(4~6年級)

外師每週一早上指導
成為學校雙語推動
學生展現的重要資源

行政文書雙語化

各類邀請卡、獎狀
畢業證書等

學校活動雙語化

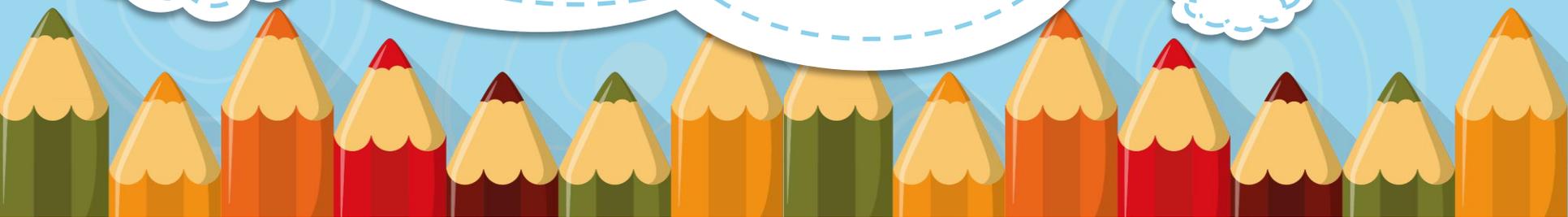
學生朝會、教師報告
午餐報告、打掃時間
設計報告定稿

校長是很重要的領頭羊:至少要在教師和學生朝會的過程中有固定使用英語的機會



尊重雙語學校營造時
教師融入的差異
但須運用支持系統
讓所有的老師能持續往上進步

1+1=?

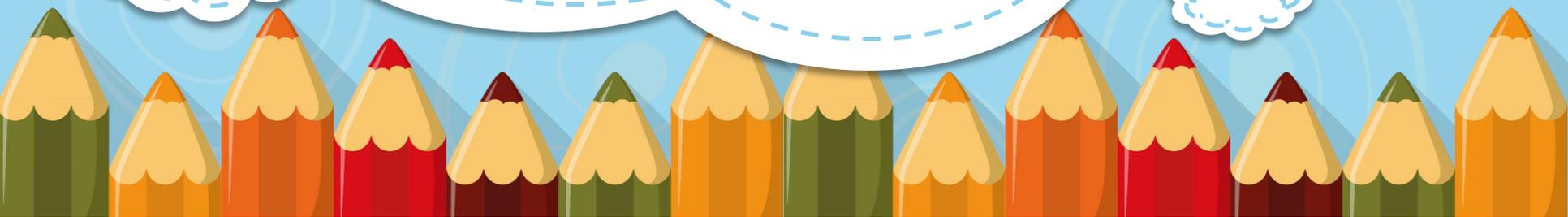




建立雙語發展之行政與課程 知識管理系統



1+1=?





 白米飯,冰糖滷肉,野菇燴冬瓜,炒高麗菜,黃豆芽大骨湯,調味料

- 111學年度班親會專區
- 自主佩戴口罩防疫說明
- 學校宣導資料
- 112學年度新生歡迎報名
- 學區&新生入學 School District & Enrollment
- 雙語學校經營Bilingual School
- 雙語學校理念Bilingual School Vision
- 學校環境營造Bilingual School Environment
- 雙語學生活動Bilingual School Students Activities
- 雙語課程規劃Biligual School Curriculum

🏆 榮譽榜 More

- 教務處 狂賀本校榮獲112年中小聯運羽球項目多項獎項，感謝楊正鴻老師及劉長春主任平日辛苦的指導及家長的支持
2023-02-18
- 學務處 狂賀...莊雨嫻老師榮獲基隆市111年度「蒐集品德教育-品德聯絡簿創意應用甄選」教案組優等!
2023-01-09
- 學務處 狂賀.... 本校桌球隊參加112年度基隆市中小學聯合運動會成績亮眼
2023-01-08
- 學務處 狂賀.... 本校學生參加2022年孫逸仙盃全球武術大賽暨111全國中山盃武術錦標賽榮獲佳績
2023-01-08
- 學務處 狂賀.... 本校學生參加111 年度全市英語學藝競賽活動榮獲佳績，601陳定均同學榮獲《英語即席說圖 乙組》特優，602 吳秉耘同學榮獲《英語朗讀 乙組》優等。
2022-12-19

📣 最新消息 More

- 學務處 二月份交通安全研習
2023-03-04
- 學務處 三月
2023-03-02
- 學務處 為
(師)務必於5/24(三)前完成研習課程，並
2023-03-01
- 學務處 轉知衛生福利部業於本(112)年2月20日以衛授疾字第1120200079號公告修正「嚴重特殊傳染性肺炎(COVID-19)防疫措施裁罰規定」
2023-02-24

校網中建置雙語學校專區

正濱雙語學校歡迎您

學校特色簡介

學區&新生入學 School District
& Enrollment

雙語學校經營Bilingual School

雙語學校理念Bilingual School
Vision

學校環境營造Bilingual School
Environment

雙語學生活動Bilingual School
Students Activities

雙語課程規劃Biligual School
Curriculum

雙語教師專業Bilingual Teacher
Professional Resources

雙語學校理念Bilingual School Vision



111學年度基隆市正濱國小雙語學校規劃簡報

將學校執行雙語學校的理念放置學校網站

正濱雙語學校歡迎您

學校特色簡介

學區&新生入學 School District
& Enrollment

雙語學校經營Bilingual School

雙語學校理念Bilingual School
Vision

學校環境營造Bilingual School
Environment

雙語學生活動Bilingual School
Students Activities

雙語課程規劃Bilingual School
Curriculum

雙語教師專業Bilingual Teacher
Professional Resources

英語融入校訂課程School Based
Curriculum(English)

雙語課程設計參考資料

學校特色與專業發展

教師專業發展暨公開授課
Professional Development

閱讀課程Readubg Curriculum

學校環境營造Bilingual School Environment

雙語學校環境營造

文書雙語化

- (1) 建立雙語課表。
- (2) 邀請卡雙語化: 校慶活動邀請函
- (3) 獎狀雙語化

活動雙語化

- (1) 雙語學生朝會。雙語友善校園宣導。
- (2) 雙語校內廣播。

班級經營雙語化

- (1) 建立學校共通教室用語: 班級經營用語、學生活動、討論用語。
參考資料: Classroom English 300+ (有外師教學影片可參考)
- (2) 班級經營用語情境化設計
- (3) 配合學生用語(Functional Language)之階梯學習步道設計
博愛樓、晨曦樓左梯

環境布置雙語化

- (1) 學校門銜牌及教室牌雙語化。
- (6) 雙語暨國際教育Always A Step Ahead環境布置
From our School to theWorld大圖

執行雙語學校的學校環境營造資料

基隆市正濱國民小學 111 學年度日課表

Keelung Jhengbin Elementary School 111 School Year Daily Schedule

| 班級 | | 一年一班 Class 101 | | 導師 Homeroom teacher 黃 0 惠老師 | | | | |
|----------------------------|--------------------|---------------------------------|----------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|-----------------------|---------------------------------|
| 午 別 | 節 次 | 星期 Day 領域 Domains 時間 Time | | 一 | 二 | 三 | 四 | 五 |
| | | | | Monday | Tuesday | Wednesday | Thursday | Friday |
| 上 午 | | 07 : 30 08 : 00 | 30 | 晨間整潔活動 Cleaning Time | | | | |
| | | 08 : 00 08 : 30 | 30 | 教師朝會 Teacher's Meeting | 兒童朝會 Children's Meeting | 導師時間 Tutor Time | 導師時間 Tutor Time | 導師時間 Tutor Time |
| | 1 | 08 : 40 09 : 20 | 40 | 本土 Native Language | 數學 Math | 國語 Mandarin | 體育 PE | 體育 PE |
| | 2 | 09 : 30 10 : 10 | 40 | 國語 Mandarin | 國語 Mandarin | 國語 Mandarin | 生活 Life Curriculum | 國語 Mandarin |
| | | 10 : 10 10 : 30 | 20 | 課 間 活 動 Recess | | | | |
| | 3 | 10 : 30 11 : 10 | 40 | 數學 Math | 生活 Life Curriculum | 數學 Math | 國語 Mandarin | 健康 Health |
| | 4 | 11 : 20 12 : 00 | 40 | 彈性(英) Alternative Curriculum | 生活 Life Curriculum | 彈性(英) Alternative Curriculum | 數學 Math | 彈性(閱) Alternative Curriculum |
| | 12 : 00 12 : 35 | 35 | 午 餐 Lunch Time | | | | | |
| 下 午 | | 12 : 35 13 : 15 | 40 | 午 間 靜 息 Nap time | | | | |
| | 5 | 13 : 20 14 : 00 | 40 | | 生活 Life Curriculum | | 生活 | |
| | 6 | 14 : 10 14 : 50 | 40 | | 生活 Life Curriculum | | | |
| | | 14 : 50 15 : 05 | 15 | 整 潔 活 動 Cleaning Time | | | | |
| | 7 | 15 : 05 15 : 45 | 40 | | 彈性(導) Alternative Curriculum | | | |
| | | 15 : 45 | 40 | 放 學 | | | | |





謹訂於中華民國112年4月29日(星期六)上午8時40分舉辦
111學年度校慶暨園遊會活動。

敬請

蒞臨指導

基隆市中正區正濱國民小學
家長會長 鍾心怡
校長 王佩蘭 敬邀
自治市長 陳均彥

You're invited to the Jhengbin Elementary School
111th Annual School Ceremony and School Fair at 8:40,
on April 29th, 2023.

Keelung Jhengbin Elementary School
Parent President Zhong Xin-Yi
Principal Wang Pei-Lan
Student president CHEN JUN-YAN



反霸凌
No Bullying

畢業證書

(111)基濱小畢字第 0001 號

貼相片處
加蓋鋼印

學生 吳 ■■■
中華民國玖拾玖年拾■■月■■日生
在本校修業期滿成績及格准予畢業
依國民教育法之規定給予畢業證書

此 證

基隆市中正區
正濱國民小學

校長 王佩蘭



中華民國 112 年 6 月 15 日

Certificate of Graduation

This is to Certify that

WU,SHAO-PING

has successfully graduated from Keelung Jhengbin Elementary
School, and has passed all courses
in accordance with the Primary and Junior High School Act.

6/15/2023

Date

Signature of Principal

正濱雙語學校歡迎您

學校特色簡介

學區&新生入學 School District
& Enrollment

雙語學校經營Bilingual School

雙語學校理念Bilingual School
Vision

學校環境營造Bilingual School
Environment

雙語學生活動Bilingual School
Students Activities

雙語課程規劃Bilingual School
Curriculum

雙語教師專業Bilingual Teacher
Professional Resources

英語融入校訂課程School Based
Curriculum(English)

雙語課程設計參考資料

學校特色與專業發展

雙語學生活動Bilingual School Students Activities

雙語學校學生活動

- (1) 雙語小尖兵計畫: 遴選4、5、6年級學生
- (2) 自治市幹部雙語稿: 打掃和資源回收廣播、升旗典禮。
- (3) 成果發表會安排雙語小司儀

漫畫日記跨國交流活動 111學年度

- (1) 跨文化日記交換計畫介紹 投影片介紹此活動目的及執行方式 (5年級)
- (2) 漫畫日記書寫指導投影片
如何進入老師指定的日記本 如何進入fan school平台
如何在fan school 分享自己的日記
- (3) 學生拍班級自我介紹影片的設計初稿
- (4) fan school 連結 [Class 501](#) [Class 502](#) [Class 503](#)
- (5) MangaChat 漫畫日記平台連結
- (6) 各班自我介紹影片
501分享給馬來西亞交流學伴自我介紹影片
502分享給美國交流學伴自我介紹影片
503分享給印尼交流學伴自我介紹影片
- (7) 國際文化交流課程 了解自己、了解他人作業單(W1)

學生英語提升相關資源

全民英檢學生版網站
Cool English 專區

雙語學校的學生活動規劃資料

正濱雙語學校歡迎您

學校特色簡介

學區&新生入學 School District & Enrollment

雙語學校經營Bilingual School

雙語學校理念Bilingual School Vision

學校環境營造Bilingual School Environment

雙語學生活動Bilingual School Students Activities

雙語課程規劃Bilingual School Curriculum

雙語教師專業Bilingual Teacher Professional Resources

英語融入校訂課程School Based Curriculum(English)

雙語課程設計參考資料

學校特色與專業發展

教師專業發展暨公開授課 Professional Development

閱讀課程Readubg Curriculum

📌 英語融入校訂課程School Based Curriculum(English)

英語融入校訂課程

課程主題/Curriculum Topic: From Ocean to Land - Be a sustainable Person

執行教師/Teachers: 戴郁文(Orpheus)、張雅惠(Joy)、Valerie: 課程設計協同: 王佩蘭(Athena)

課程設計理念/ Curriculum Design Concept

校訂課程SDGs架構/ SDGs Framework on School-based Curriculum

From Ocean to Land - Be a sustainable Person主題課程地圖/ Curriculum Map

第二學期/ Second Semester 112.03.22 (彈性課程以討論1、5年級課程為主)

1、**跨域思考**與學科知識內容/Interdisciplinary Thinking and Subject Content

-- 本學習歷程有包含哪些領域的學習表現或學習內容(查領綱確認，至少要2個領域)

-- 哪些學科或議題內容或學習重點(本課程核心思想為SDG內容意涵蓋)，可為知識、技能及態度。

--- 連結授課投影片或參考資料連結

2、**探究學習歷程思考**/ Inquiry Learning Design Thinking

--- 探究歷程由學生學習歷程判斷:

提供自己觀察、蒐集資料、分析資料的機會(教導學習策略)。

提供合作討論、分析結論的機會。

提供分享、反思、調整的機會。

提供反思、再運用實踐的機會。

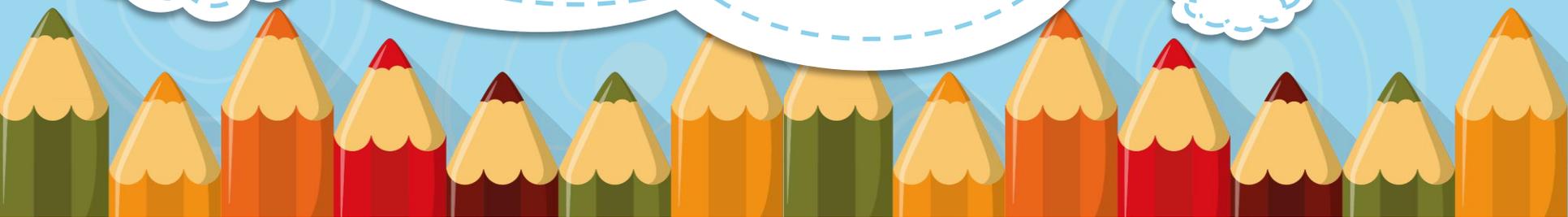
3、**跨域學習活動設計與英語融入架構**/interdisciplinary learning activities and English

雙語學校的英語融入彈性課程設計資料



有系統規劃的潛在學習環境

1+1=?



雙語環境營造：全球視野



Global Education Always A Step Ahead

歐洲 Europe • 西歐 • 中歐 •



Global Education Always A Step Ahead

亞洲 Asia • 東亞 • 東南亞 •



Global Education Always A Step Ahead

美洲 America • 北美 • 中北 •



Global Education Always A Step Ahead

非洲 Africa • 北非 • 中非 •



Global Education Always A Step Ahead

大洋洲 Oceania • 南島 • 北島 •



雙語環境營造： 學生學習情境用語步道

I can speak : Discussion Time
課堂中討論時用語

It's my turn. / It's your turn.
換我了 / 換你了

What's your idea? 你的意見(想法)如何?

I have an idea. 我有一個意見(想法)

I got it. 我懂了

Let's write it down. 我們寫下來

I can speak: Asking questions
in the classroom. 課堂中問問題時用語

I need help. 我需要幫助

I don't understand. 我不懂

I have a question. 我有一個問題

Am I right? 我對嗎?

Is it OK? 這樣可以嗎?

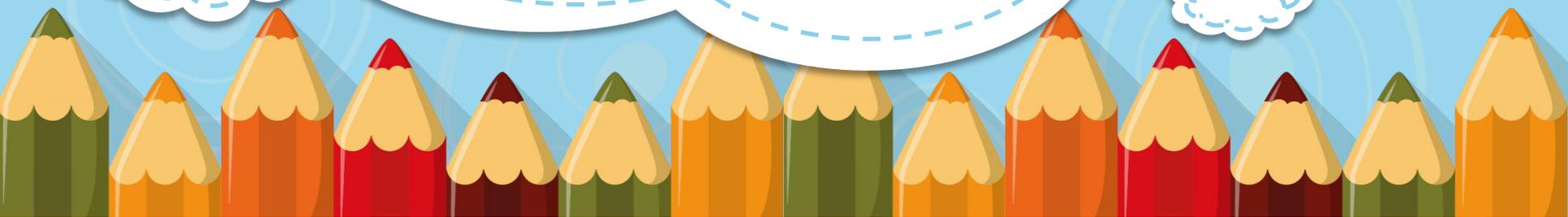




配合學生雙語學習環境及課程 所需的教室布置設計



1+1=?



MY BODY

我的身體

Head 頭

Eyebrow 眉毛

Ear 耳

Neck 頸部

Shoulder 肩部

Thumb 拇指

Hand 手

Belly-button 肚臍

Knee 膝蓋

Leg 腿

Foot 足部



Hair 頭髮

Eye 眼睛

Nose 鼻子

Teeth 牙齒

Mouth 口腔

Chin 下巴

Arm 上臂

Elbow 手肘

Wrist 手腕

Finger 手指

Ankle 足踝

Toe 腳趾

I hurt my _____.

I feel sick. I feel bad.



I have a toothache.



I have a headache.



I have diarrhea.



I have a stomachache.



I have a fever.



I threw up.



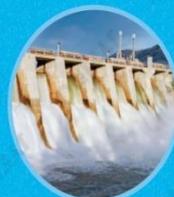
I have a nose bleed. (bleeding nose)

Renewable Resources

再生資源

Non-renewable Resources

不可再生資源



Water Power
水力



Wind Power
風力



Natural Gas
天然瓦斯



Oil
石油



Solar Power
太陽能



Plants
植物



Metal
金屬



Coal
煤炭



基隆市立正濱國民小學

Keelung Municipal Zhengbin Elementary School

涵養國際視野

鼓勵多元發展

激發自信發展

雙語教育課程與教學領導

理念與模式

Bilingual Curriculum Development &
Teaching Leadership





What are the important
Elements
In Bilingual Teaching
and Assessment?

1+1=?

先了解會影響雙語教學與評量的要素為何?



Subject Content
+
Language

學科內容 + 語言



Let's Review
Bilingual Teaching Models

CLIL EMI



雙語教學模式: CLIL EMI



CBI, CLIL & EMI: Differing Approaches and Goals



Focus on Language



Focus on Content

CBI – Content-based Instruction (of language)

- Content acts as a vehicle for language learning
- Intended outcomes are language / performance oriented
- Students are assessed on language learning outcomes
- Content learning outcomes are peripheral or at a general knowledge level
- CBI approach often used in language classes by language teachers
- Also known as Content-based Language Teaching (CBLT)

CLIL – Content and Language Integrated Learning

← Soft CLIL Hard CLIL →

- Classes have a dual focus, on both content and language learning
- Intended outcomes are language / performance and content oriented
- Students are assessed on language and content learning outcomes
- CLIL courses often taught by language teachers (Britain, Japan, South America) or content-specialist teachers (Europe)
- Also known as Integrating Content and Language in Higher Education (ICLHE) or Integrating Content and Language (ICL)

EMI – English-medium Instruction (of content)

- English acts as a vehicle for content learning
- Intended outcomes are content oriented
- Language learning aims are implicit or incidental
- Students are assessed on content learning outcomes
- Language proficiency outcomes are peripheral
- EMI courses often taught in content classes by subject content specialists

<https://jalt-publications.org/files/pdf-article/jalt2016-pcp-042.pdf>

(2022.09.01)

CLIL(Content Language Integrated Learning) and CBI(Competency-Based Language

Teaching) 的比較

雙語學校課程

沉浸式學校課程

| | CBLT | CLIL | | Immersion |
|---------|------------|----------------------|------------|---------------------|
| 教學者 | 語言老師 | 語言老師 | 學科老師 | 學科老師 |
| 聚焦哪一種語言 | 重視內容中的語言成分 | 在語言課程內容中有涉及一點學科語言 | 重視學科知識中的語言 | 完全自然融入 不重視語言教學成分 |
| 教學目標 | 語言教學 | 語言教學 | 學科知識的教學 | 學科教學 |
| 教學內容 | 沒有學科內容 | 在語言教學中融入一些支持學科學習的內容。 | 學科內容及學科語言 | 學科(沒有任何語言教學) |

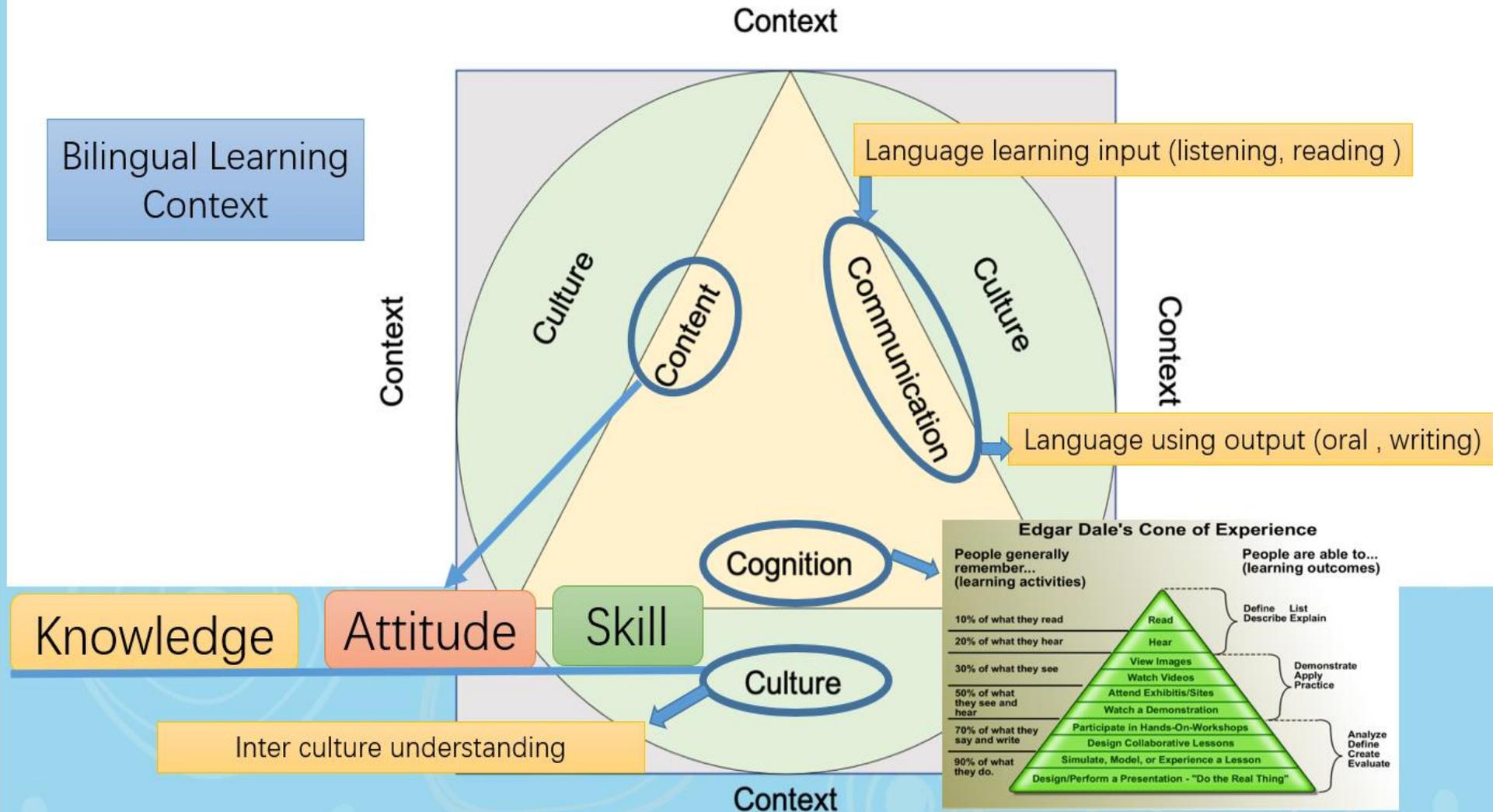
王佩蘭翻譯(2020.09.20)參考資料

參考資料JALT2015 CLIL presentation Laura MacGregor:<https://www.slideshare.net/LauraMacGregor1/jalt2015-clil-presentation-laura-macgregor>



CLIL 的4C架構

CLIL 課程的 4C 要素 (The 4Cs Framework)



Language
of
learning

語言三角第一個語言元素是 language of learning (知識的語言) 。在學習學科新知時所涉及該學科特有的專業知識或術語，皆屬此類型。

CLIL linguistic
progression

*Language learning
and
language using*

三角的最後一個面向 language through learning，就是隨著螺旋式的學習歷程，奠基於已學習的內容，逐步發展並習得新知，讓學生不經意地說出教師未先預知的單字或句子，展現可以自我建構新語言的能力

語言三角的第二個面向是 language for learning (溝通的語言)

Language
for
learning

Language
through
learning

(出自Coyle et al., 2010)

EMI: English Medium Instruction



content

interaction

Learning materials

demonstration

assessment

All English

Student to student

Chinese may be used in a principled and limited way in specific circumstances

Teacher to some students during pair or group works

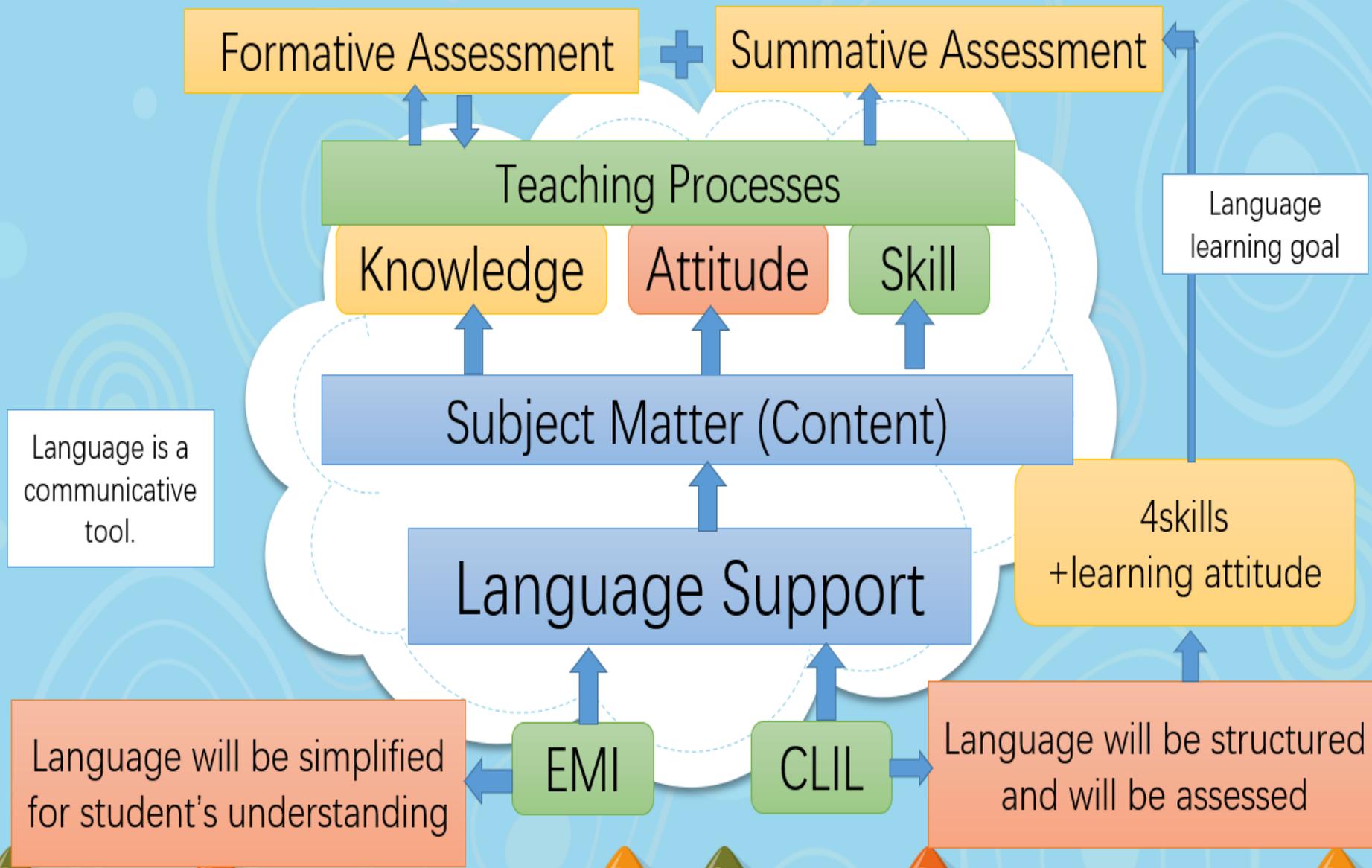
at least 70% of class communication takes place in English (Dearden and Spain 2021)



How different
Bilingual Teaching Models
Affects the design of bilingual
assessment?



雙語教學模式如何影響雙語課程的教學與評量



Formative Assessment



Summative Assessment

Teaching Processes

Knowledge

Attitude

Skill

Subject Matter (Content)

Language Support

EMI

CLIL

Language will be simplified for student's understanding

Language will be structured and will be assessed

4skills + learning attitude

Language learning goal

Language is a communicative tool.



For Your School
What's the suitable model?

Base on
your teachers' and students'
English Abilities



$1+1=?$





What subjects are suitable for
bilingual teaching?

1+1=?

怎樣的學科較適合以雙語進行教學？



Skills-oriented makes
bilingual teaching easier

技能導向的領域或學科
較容易進行雙語教學
Why?



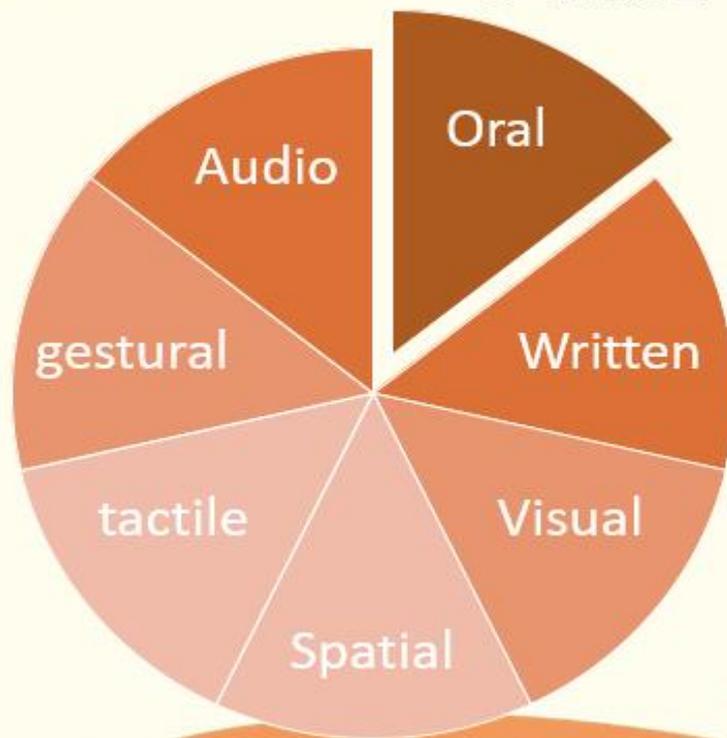


First
Let's Understand
Multimodality Strategy
In Bilingual Teaching

多模態教學策略



Synesthesia 共感覺、通感或聯感



[Multiliteracies and Learning by Design: Meaning Making and Literacy Learning in the Era of Digital Text - Mary Kalantzis and Bill Cope](#)



Meaning Making for Communication

Written Mode

The logic of succession in time
temporal and sequential

Image Mode

The logic of display
in space spatial and
non sequential

[Multiliteracies and Learning by Design: Meaning Making and Literacy Learning in the Era of Digital Text - Mary Kalantzis and Bill Cope](#)



Let's see the children book



[Multiliteracies and Learning by Design: Meaning Making and Literacy Learning in the Era of Digital Text - Mary Kalantzis and Bill Cope](#)



Let's see the children book

The screenshot shows a digital book page with a light blue header and a white main area. On the left, there is a photograph of an elephant swimming in a body of water. On the right, the text reads "But do you know elephants swim too?". Below the text, there is a small speaker icon and the word "English". The page is framed by a wooden border. In the background, there are browser tabs for "電子書", "Facebook", "What is Multimodality?", and "Google 搜尋".

Written mode

Spatial mode

Audio mode

[Multiliteracies and Learning by Design: Meaning Making and Literacy Learning in the Era of Digital Text - Mary Kalantzis and Bill Cope](#)



Task: How many modes in this story?



[Story online](https://storylineonline.net/books/kissing-hand/)

<https://storylineonline.net/books/kissing-hand/>

Task: How many modes in this story?



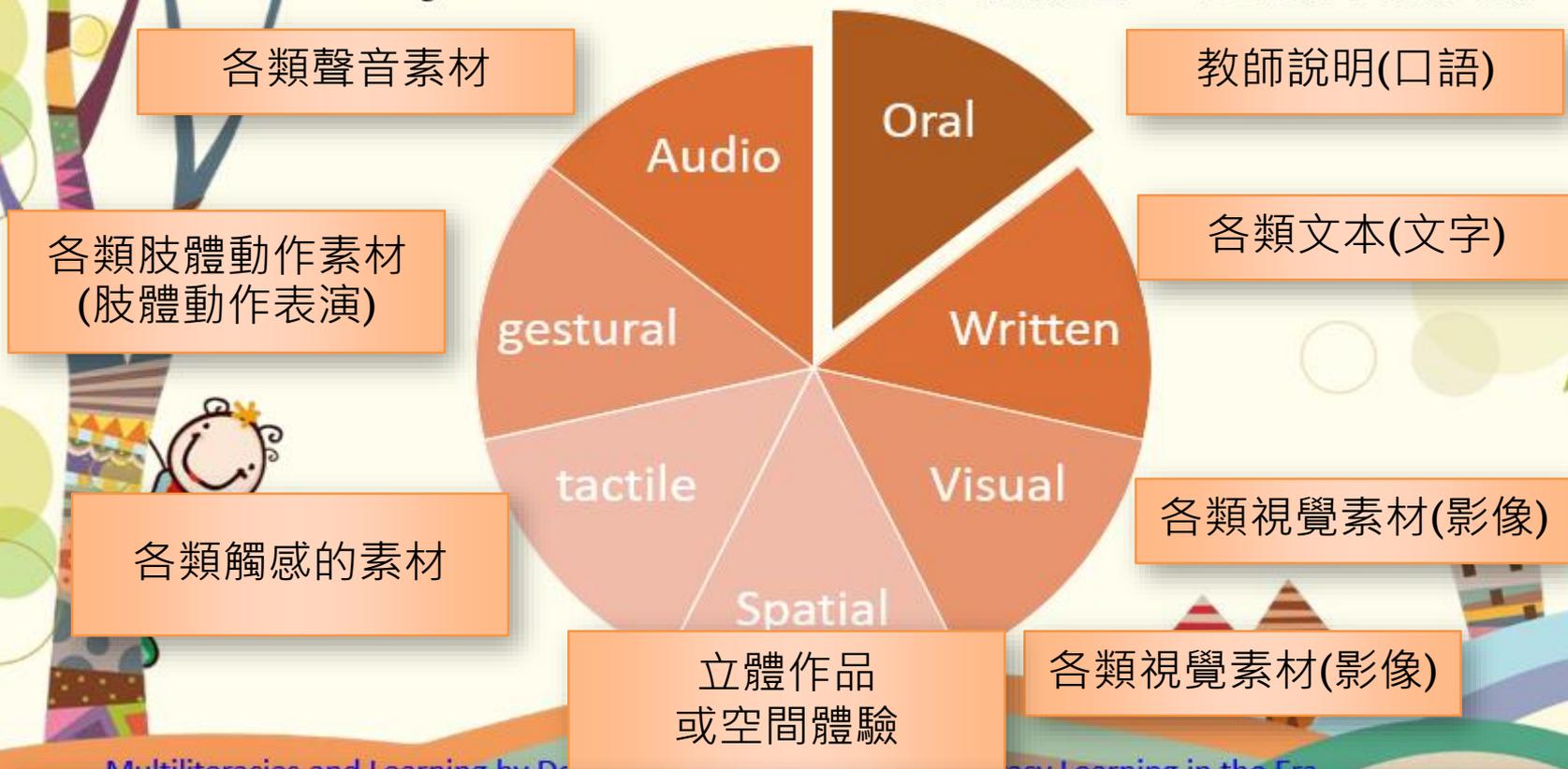
Why Multimodality ?

Help to reinforce knowledge, understanding and learning.

The more ways the same information is delivered.
The stronger the memory will likely be.



Synesthesia 共感覺、通感或聯感



容易透過多模態教學設計促進理解的領域
較適合以雙語進行教學



Skills-oriented makes
bilingual teaching easier

技能導向的領域或學科
較容易進行雙語教學



藝術

體育

https://www.youtube.com/watch?v=Yth6_O6ShPc

<https://www.youtube.com/watch?v=rlbzgyfFeaU&t=13s>

因技能導向的領域或學科
較容易使用多模態策略進行雙語教學



Let's Check
our Subject Matter
Focus on the teaching goals
Knowledge + Skill+ Attitude



從學科內容重點思考融入雙語的可能性



Life Curriculum:

Knowledge

Attitude

Skill

Teaching Principles

- 1、Learning Topic is from their life.(知識)
- 2、Learning actions: explore, experience, create, solve problems, communicate, collaborate, etc..(技能)
- 3、Respect the differences of school children.(態度)



生活課程內容的重點(知識、技能、態度)

Teaching Principles

- 1、Learner- Centered.
- 2、Explanation and demonstration through segmented or sequential steps.
(知識、技能、態度)
- 3、practice and feedback(技能、態度)
- 4、Combining life experience with foundational skills habit.
(技能、態度)

體育領域內容的重點(知識、技能、態度)

Teaching Principles

- 1、Learner- Centered.
- 2、Teach students to think critically ,to make decisions.(技能、態度)
- 3、Cultivate students' healthy behavior and improve self-efficacy.(知識、技能、態度)
- 4、Such as: Food selection situational simulation, environment Experiential learning, inquiry-based teaching in a safe environment, health action plans with individual differences. .(知識、技能、態度)

健康領域內容的重點(知識、技能、態度)



Knowledge

Attitude

Skill



Teaching Principles

- 1、Develop basic skills.(技能)
- 2、Develop an aesthetic attitude.(態度)
- 3、Facilitate teacher – student interaction.
- 4、Practicing Equal Values.(技能、態度)



藝術領域內容的重點(知識、技能、態度)

Integrative Activities:

Teaching Principles

- 1、Learner- Centered.
- 2、Intensive experiential learning. (技能、態度)
- 3、Focus on reflection and sharing. (技能、態度)
- 4、Emphasis on life practice. (技能、態度)
- 5、Construct internalized meaning. (技能、態度)
- 6、Avoid gender stereotype. (態度)
- 7、Deconstructing stereotyped frameworks.
(技能、態度)



綜合活動內容的重點(知識、技能、態度)

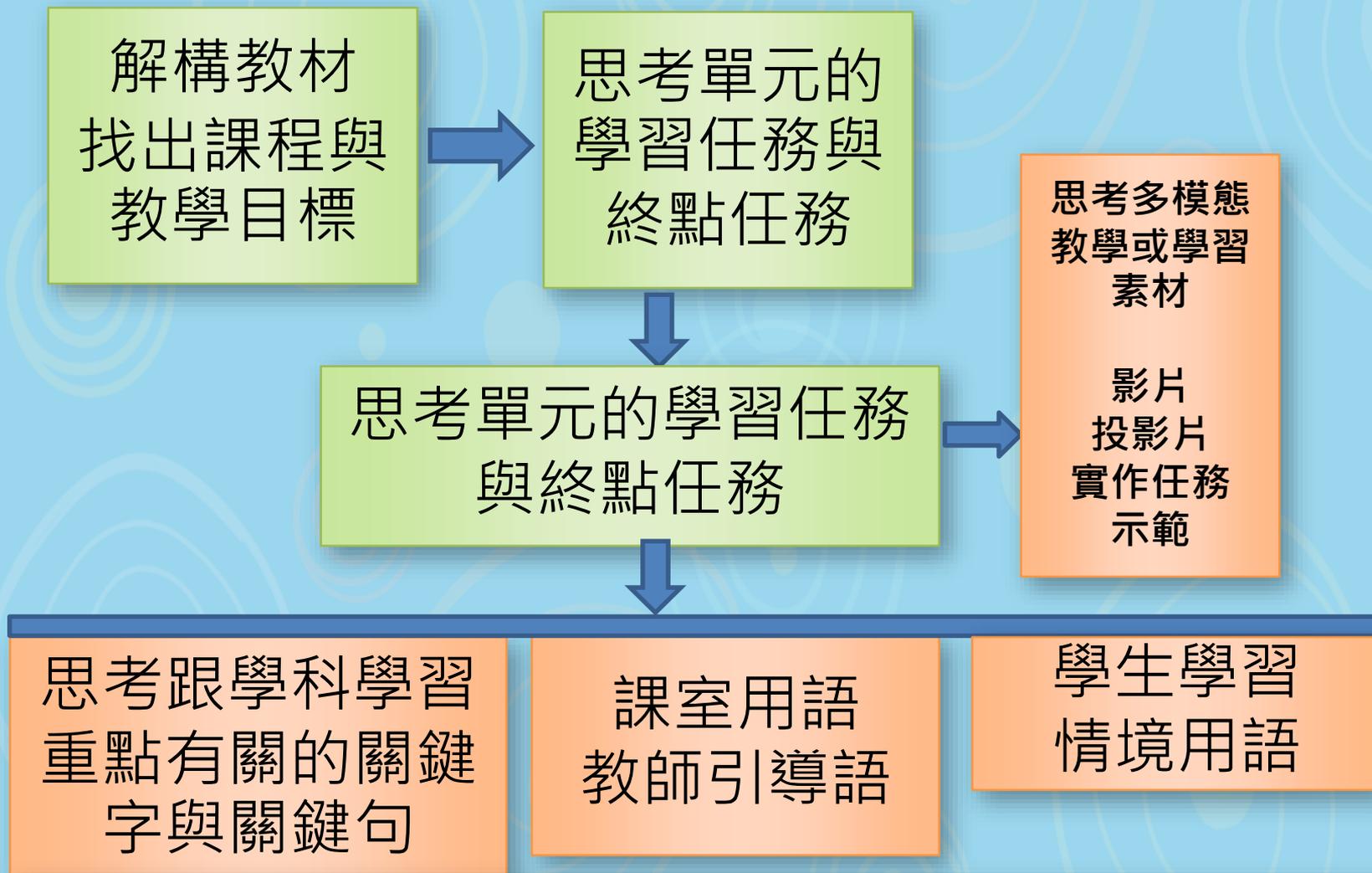


課程設計範例分享

課程共備與雙語設計的重要思考



雙語課程共備思考設計的歷程



外師、英師或自行思考英語融入的重點(務必簡化)

2下生活 單元風來了(解構教材、思考學習任務)

1 風來了

影片 Youtube影音

風在我們的四周，但是卻看不見，你是怎麼知道風來了呢？



試看看，用肢體表現不同的風吹過物體的樣子。



2 風的同學會

影片 Youtube影音

風可以幫我們做很多事情，也可以陪我們玩遊戲，有些遊戲需要風才能玩呢？



發現風的活動

象和變化呢？



表演風並分享

吹壞了，所以我不是很喜歡風。



製作風的玩具



發現風活動的實作設計

那些物品可以產生風

探究可產生風物品的特色

作業單用中英文呈現說明

附件一

Can you make wind with it?

Class: _____ Name: _____ Number: _____

Can you make wind with it? Please draw or write it down!

看看同學準備的物品中，有哪些物品可以製造出風？有那些物品無法製造出風？請將實驗結果記錄下來！

| | |
|--|---|
| Yes I can!  | No I can't!  |
| | |

學生用中文回答表現理解程度

觀察一下，為什麼有些東西可以製造出風？他們有那些共通點？

為什麼有些東西無法製造出風？他們有那些共通點？

二、換學生實際測試

1. 請學生拿出其預先準備的物品，並兩兩一組測試是否可製造出風。

T: Find your partner. 2 people in one group. So you are group 1/2/3/4... Let's try! You have 3 minutes.

Classroom English

2. 時間到後，教師詢問各組學生是否有製造出風，並請學生示範，將其結果進行歸納，教師紀錄於白板/電腦上，學生則記錄在學習單中(附件一&附件二)。

*學習單使用方法：教師與學生將可以製造出風的物品寫在Yes I can 那一欄，無法製造出風的物品寫在No I can't 那一欄，可直接書寫/輸入物品的中文名稱，以便學生閱讀。

T: Group 1/2/3... can you make wind with this/that/a(n) _____ (物品)?

Ss: Yes, I can. / Yes, I can make wind with this/that/a(n) _____ (物品). / No, I can't. / No, I can't make wind with this/that/a(n) _____ (物品).

一直重複的關鍵句(實作時)·用 this/that替代物品單字簡化難度

總結階段 Summary

一、歸納總結

1. 請學生審視手中的紀錄表，並找出可以製造出風、不可以製造出風的物品的共通點。

T: Please look at your worksheet, in the Yes I can box. Why can you make wind with it?

Ss: (學生可中文列舉可製造風的原因)

第一次出現關鍵字，可以中英文並用學生用中文回答

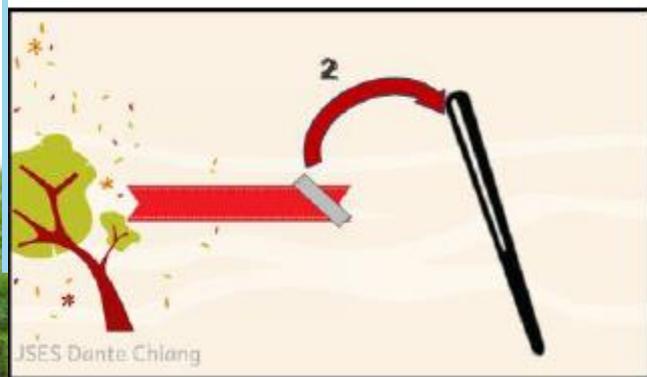
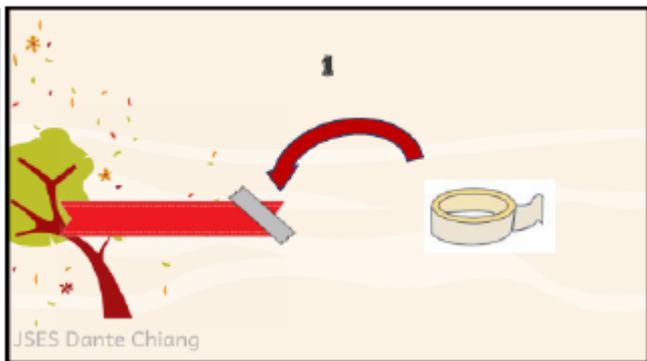
T: Please look at your worksheet, in the No I can't box. Why can't you make wind with it?

Ss: (學生可中文列舉為何該項物品無法製造風的原因，如物品大小、軟硬、面積)

T: You can make wind with _____ because(因為)it is big/hard.

T: You can't make wind with _____ because(因為)it is small/soft.

製作發現風的道具指導範例(教師引導的過程)



T : Let's make a wind vane! Please take out a chopstick, ribbon, and double-sided tape 雙面膠(因圖示不容易理解，可用雙語呈現).

T : Please cut down some ribbon.

T : Then put some tape on the ribbon and stick to the chopstick.

T : It's finished! A wind vane.

運用多模態策略: 圖片、英語、中文、動作(一邊說一邊指圖)、和真實物品等，促進學生理解。

2上生活 影子變變變(思考學習任務，提供語言鷹架)

1 影子遊戲 Youtube影音 影片 實景圖照 趣味派

說一說，在哪些情況下可以發現影子？



使用投影機時，我的影子出現在白板上。



路燈下有我和爺爺的影子。



太陽從窗外照進來，桌上有水瓶的影子。



利用手電筒玩手影遊戲時會看到影子。

發現光和影關係的實驗

發展階段 Development stage

一、光影實驗

(一) 教師將全班分為四組，依序觀察不同影子的特性。

1. 手電筒距離的遠近
2. 手電筒光源的高低
3. 手電筒照透光與不透光的物品
4. 手電筒照不同顏色的東西

第五節

(二) 將發現和注意到的問題紀錄在實驗單上

(三) 練習及分配上台分享的

可設計學生學習情境的用語: 上台報告

● 報告台詞:

1. Good morning, everyone. We're group _____.
(I am ____.)
2. We are going to share shadow part _____.
3-1 高低/遠近組
(1) When the light is _____, the shadow is _____.
(2) When the light is _____, the shadow is _____.
3-2 透光與不透光/不同顏色組
(1) When I use this, the shadow is _____.
(2) When I use this, the shadow is _____.
4. 另外，我們還有發現_____.
5. Thank you everyone.

雖提供學生報告的語言鷹架，且允許讓學生選擇使用中文或英文報告。

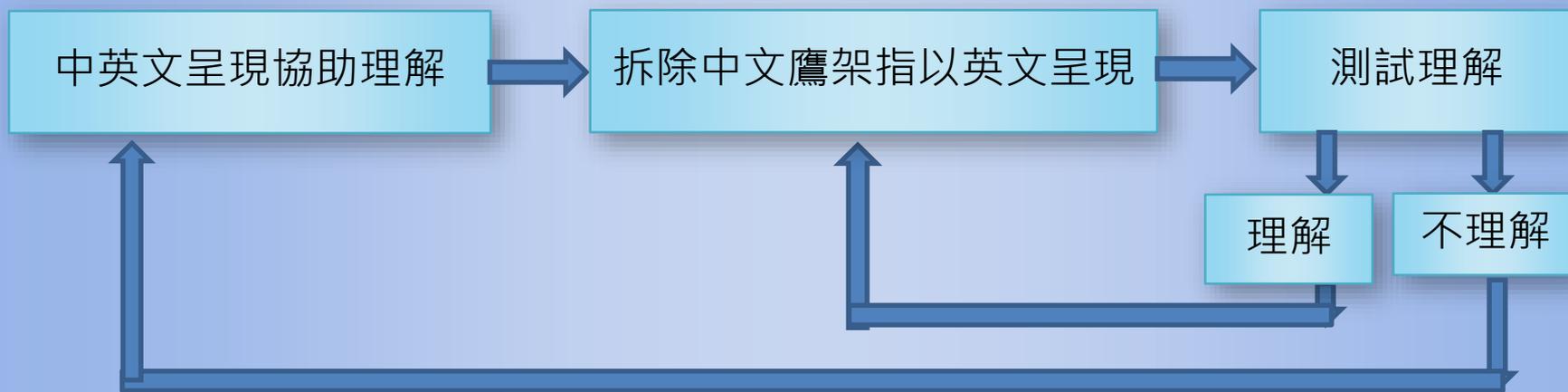
教學中中文使用的時機思考與目前教育部的提醒

- 1、重要的學科知識或概念如無法使用簡單的英語文進行教學，則可以國語文解釋清楚。
- 2、指導語、延伸活動、學習單等，則可依班內學生語言程度，採英語文或國語文/英語文雙語方式進行。
- 3、英語文用法應正確及完整，避免同一句子同時夾雜國語文/英語文，以建立學生正確的英語溝通句型。
- 4、不得強制要求學生全程使用英語及進行評量，俾兼顧班內各類型學生學習權益。
- 5、教學歷程中可用多種方式協助學生理解
 - (1)、英語文+圖片(具象的內容)
 - (2)、英語文+圖片(較抽象)+國語文



教學中中文使用的時機思考與目前教育部的提醒

6、雙語教學歷程英語融入以中文搭鷹架與逐步拆除鷹架的思考



7、所有的英語指導語、學生學習情境用語(functional language)，要以螺旋式運用設計的概念思考，讓學生可以不斷沉浸、並有機會應用。



基隆市立正濱國民小學

Keelung Municipal Jhengbin Elementary School

Always believe
we can do our best.



基隆市立正濱國民小學

Keelung Municipal Jhengbin Elementary School

感謝您的聆聽

正濱國小雙語學習樂園

Bilingual Learning Paradise

